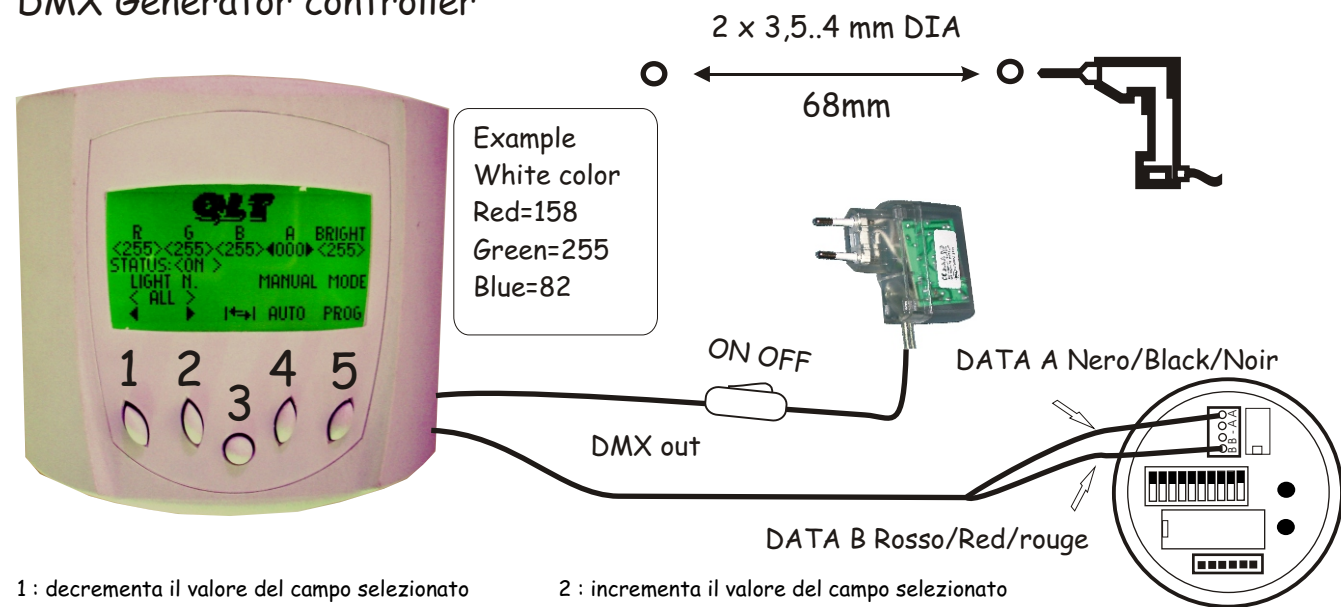


DMX Generator controller



- 1 : decrementa il valore del campo selezionato
- 3 : seleziona i campi della schermata
- 5 : modalità programmazione

- 2 : incrementa il valore del campo selezionato
- 4 : modalità automatica o manuale

MODALITA' MANUALE tasto 4

In questa modalità è possibile accendere, spegnere e controllare l'intensità di ciascun colore R (rosso) G (verde) B (blu).
 Tasto 3: si sceglie il colore da regolare (R,G,B), l'intensità della luce (Bright) o l'interruttore generale Status (ON-OFF). Tasti 1 e 2 si regola il campo selezionato tra 0 e 255 o si accende/spegne il generale (ON-OFF).
 Tasto 3: si seleziona a quale dispositivo DMX collegato inviare la selezione scelta. Premere 3 fino a evidenziare LIGHT
 Tasti 1 e 2: selezionare quale dispositivo (da 1 a 6) controllare. La selezione ALL seleziona tutti i dispositivi collegati.
 Vedi istruzioni DMX1 per dettagli sulla selezione degli indirizzi (EXAMPLE OF CONFIGURATION)

MODALITA' AUTOMATICO tasto 4

Si possono selezionare con il tasto 1 i programmi precedentemente memorizzati.
 Tasto 2: si seleziona se il programma deve continuamente ripetersi (↺) o se deve fermarsi alla fine (→) o se devono proseguire tutti i programmi in sequenza (↗) (4)

MODALITA' DI PROGRAMMAZIONE tasto 5

Tasto 5: selezione della modalità programmazione - Tasti 1 e 2: selezione del programma che si vuole modificare (tra 0 e 3)
 Tasto 4: si conferma il programma e si procede alla sua modifica.
 Ciascun programma si compone di un certo numero di passi (massimo 9) di durata variabile (0-255sec).
 Il programma consiste nel definire ogni passo per colore, tempo e tonalità.
 Con il tasto 4 si seleziona cosa regolare e con 1 e 2 si definiscono i valori: colori da 0-255, tempo da 0 a 255 secondi, tonalità 4 passi 64-128-182-255,
 Tasto 4: conferma delle modifiche e passaggio alla fase successiva. Tasto 5: fine della programmazione.

- 1: reduce the value of the selected field
- 3: select the fields on the screen
- 5: programming mode

- 2: increase the value of the selected field
- 4: automatic or manual mode

MANUAL MODE selection 4

With this mode it's possible to switch on, off and control the intensity of each colour R (red) G (green) B (blue).
 Select 3 to choose the colour to regulate (R,G,B) or the intensity of light (Bright) or the main switch status (ON-OFF)
 Select 1 and 2 to regulate the choosen colour from 0 to 255 (different intensity levels for every colour) or to select ON/OFF for the general switch.
 Select 3 to choose the connected DMX device the selected colour should be sent to. Keep button 3 pressed until LIGHT is selected.
 Select 1 and 2 to choose which device (from 1 to 6) should be controlled. Select ALL to select all the connected devices.
 Please see DMX1 instructions for details on the selection of the DMX addresses (EXAMPLES OF CONFIGURATION)

AUTOMATIC MODE selection 4

Press 1 to select the previously memorized programmes
 Select 2 to determine if the programme should be repeated continuously (↺), stopped at the end (→) or if all programmes shall run in sequence (↗) (4)

PROGRAMMING MODE selection 5

Select 5 to enter the programming mode and then select 1 and 2 to choose the programme that should be modified (from 0 to 3)
 Select 4 to confirm the programme and to proceed with the modification.
 Every programme is made up of a certain number of steps (maximum 9) of variable duration (0-255 seconds).
 The modification of a programme consists of the selection of the colours, the relating value and the duration of the relating steps.
 Press 4 to select what has to be regulated and then modify the values selecting 1 and 2: colours from 0-255, time from 0-255 sec and 4 step intensity values (64, 128, 182, 255)
 Select 4 to confirm and proceed with the next step. Select 5 to finish the programming.

- 1: Es reduziert den Wert des ausgewählten Datenfelds
- 3: Es zeigt alle Datenfelder
- 5: Programmierungsmodalität

- 2: Es erhöht den Wert des ausgewählten Datenfelds
- 4: Automatische oder Handmodalität

HANDMODALITÄT - Taster 4

Mit dieser Funktion ist es möglich, die Intensität der Farben R (rot) G (grün) und B (blau) zu bestimmen und das System ein/auszuschalten.
 Taster 3: Auswahl der Farbe (R,G,B) zu regulieren, Lichtintensität (BRIGHT) oder Schalter ON/OFF
 Taster 1 und 2: Bestimmung der Farbeintensität zwischen 0 und 255 oder Ein/Ausschaltung
 Taster 3: Auswahl des angeschlossenen DMX-Interface, an dem man die ausgewählte Farbe adressieren will.
 Taster 3 drücken, bis wann LIGHT Datenfeld ausgewählt ist. - Mit Taster 1 und 2 das Gerät (von 1 bis 6) auswählen, das man steuern will; mit ALL Datenfeld werden alle angeschlossene Geräte gesteuert.

Für Infos über die Selektion der DMX-Adressen sich auf die DMX1 Installationsanweisungen wohl beziehen (EXAMPLES OF CONFIGURATION)

AUTOMATISCHE MODALITÄT Taster 4

Mit Taster 1 ist es möglich, die schon gespeicherten Programmen zu ändern.
 Mit Taster 2 kann man wählen, wenn das Programm immer wiederholt (↺) oder am Ende des Ablaufs gestoppt (→) sein soll oder wenn die Programme ein nach dem anderen laufen soll (↗) (4)

PROGRAMMIERUNGSMODALITÄT - Taster 5

Taster 5 für Programmierungsmodalität - Taster 1 und 2: Auswahl des Programms zu ändern (von 0 bis 3) -
 Taster 4: das Programm zu ändern wird bestimmt und man kann die Änderungen jetzt mitbringen.
 Jedes Programm besteht aus einigen Steps (max. 9) aus verschiedener Dauer (0-255 Sek.) und die Änderung eines Programms besteht aus der Bestimmung der Farben und der entsprechenden Werten, so wie auch der Dauer der verschiedenen Steps.
 Taster 4 - Selektion des Datenfelds, den man modifizieren will und dann mit Taster 1 und 2 den entsprechenden Wert bestimmen: Farben von 0 bis 255, Dauer von 0 bis 255 Sek., Intensitätswerten (64, 128, 182, 255)
 Taster 4: Bestätigung der Änderungen und nächstes Step möglich.
 Taster 5: Ende der Programmierung.

- 1. pour décrémente la valeur du champ sélectionné
- 3. pour sélectionner les champs de l'afficheur
- 5. mode de programmation

- 2. pour incrémenter la valeur du champ sélectionné
- 4. choix du mode automatique ou manuel

MODE MANUEL - (touche 4)

Avec ce mode on peut allumer, éteindre et contrôler l'intensité des couleurs R (rouge), G (vert), B (bleu) - Avec la touche 3, on choisit la couleur qu'on veut varier (R, G, B) ou l'intensité de la lumière (Bright) ou l'interrupteur général Status (ON-OFF) - Avec les touches 1 et 2 on varie le champ de la couleur sélectionnée entre 0 et 255 ou on allume ou on éteint l'interrupteur général (ON-OFF) - Avec la touche 3 on sélectionne le dispositif DMX connecté au quel il faut envoyer la sélection choisie - Appuyer sur la touche 3 jusqu'à mettre en évidence LIGHT - Avec les touches 1 et 2, on sélectionne le dispositif (de 1 à 6) qu'on veut contrôler - La sélection ALL sélectionne tous les dispositifs connectés - Voir les notices DMX pour avoir plus de détails en ce qui concerne la sélection des adresses (EXAMPLE OF CONFIGURATION)

MODE AUTOMATIQUE - (touche 4)

Avec la touche 1, on peut sélectionner les programmes mémorisés auparavant - Avec la touche 2 on sélectionne si le programme doit continuer à se répéter (↺) ou bien si, à la fin, doit s'arrêter (→) ou bien si tous les programmes doivent continuer en séquence (↗) (4) -

MODE DE PROGRAMMATION - (touche 5)

En appuyant la touche 5, on entre dans le mode de programmation et, à l'aide des touches 1 et 2, on sélectionne le programme que l'on veut modifier (entre 0 et 3) - Avec une pression sur la touche 4 on confirme le programme et on procède à sa modification - Chaque programme est composé d'un certain nombre de niveaux (max 9) de durée variable (0-255 sec) - Le programme consiste dans la définition de la couleur, du temps et de la tonalité de chaque niveau - Avec la touche 4 on sélectionne ce que on veut varier et avec les touches 1 et 2 on définit les valeurs: de la couleur 0-255, du temps 0-255 sec, de la tonalité des 4 niveaux (64-128-182-255) - Avec la touche 4 on confirme le choix et, puis, on y va au niveau suivant - On termine le programme en appuyant sur la touche 5. .

- 1. para decrementar el valor del campo seleccionado
- 3. para seleccionar los campos de la panorámica
- 5. modalidad de programación

- 2. para incrementar el valor del campo seleccionado
- 4. elección de la programación (automática o manual)

MANERA MANUALE - (tecla 4)

Con esta manera se puede encender, apagar y controlar la intensidad de cada color: R (rojo/red), G (verde/green), B (azul/blu) - Con la tecla 3 se elega el color que se quiere variar (R, G, B) o bien la intensidad de la luz (Bright) o bien el interruptor general Status (ON-OFF) - Con las teclas 1 y 2 se varia el campo de color seleccionado entre 0 y 255 o bien se enciende o se apaga con el interruptor general (ON-OFF) - Con la tecla 3 se selecciona el dispositivo DMX conectado al cuál se debe enviar la selección elegida - Ejercer presión sobre la tecla 3 hasta poner en evidencia LIGHT - Con las teclas 1 y 2 se debe seleccionar el dispositivo (de 1 hasta 6) que se quiere controlar - La selección ALL selecciona todos los dispositivos controlados - Ver les instrucciones de instalación del DMX por haber más detalles con respecto a la selección de los dispositivos (EXAMPLE OF CONFIGURATION)

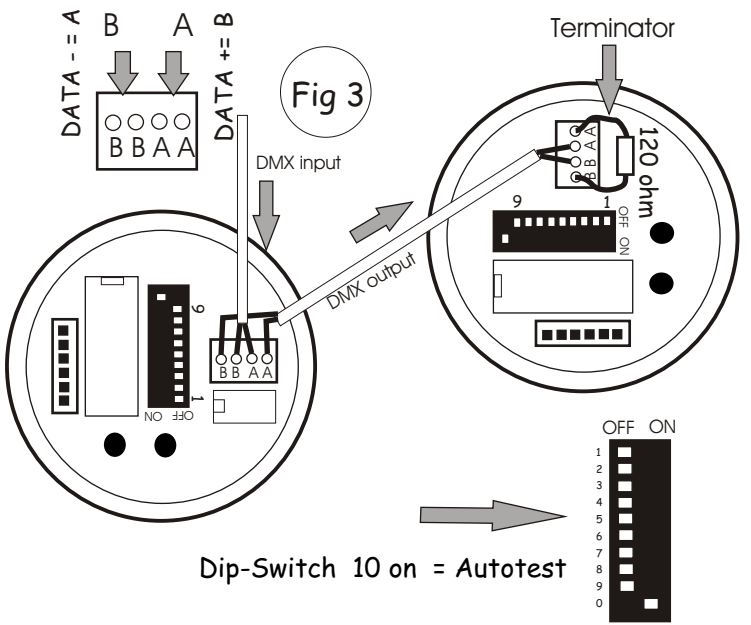
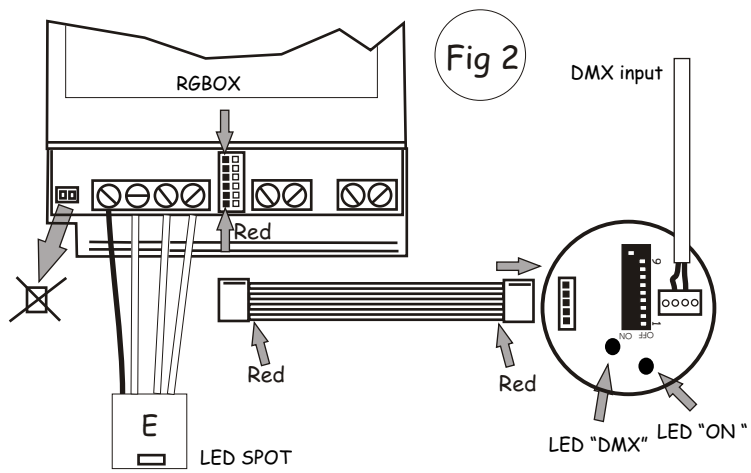
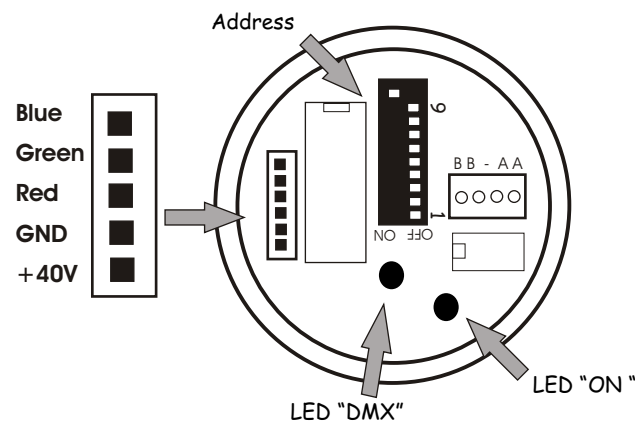
MANERA AUTOMÁTICA - (tecla 4)

Con la tecla 1 se pueden seleccionar los programas anteriormente memorizados - Con la tecla 2 se selecciona si el programa debe continuamente se repetir (↺) o bien si, al final de su ciclo, el programa debe pararse (→) o bien, si todos los programas deben continuar en secuencia (↗) (4) -

MANERA DE PROGRAMACIÓN - (tecla 5)

Ejerciendo presión sobre la tecla 5, se entra en la manera de programación y después, con las teclas 1 y 2 se selecciona el programa que se quiere modificar (entre 0 y 3) - Con una presión sobre la tecla 4 se confirma el programa y se puede proceder a su modificación - Cada programa se compone de un cierto número de niveles (max 9) de duración variable (0-255 sec) - El programa consiste en la definición del color, del tiempo y de la tonalidad de cada nivel. - Con la tecla 4 se selecciona lo que se quiere variar; con las teclas 1 y 2 se seleccionan los valores: del color (0-255), del tiempo (0-255 sec), de la tonalidad de los 4 niveles (64-128-182-255) - Con la tecla 4 se convalida la opción y, después, se va al nivel sucesivo - Ejerciendo presión sobre la tecla 5, se concluye la programación.

DMX1 overview and connections to RGBOX



- 1) Operare a tensione assente
- 2) Collegare il modulo DMX1 con la centralina RGBOX utilizzando l'apposito cavo fornito con il DMX1 a 5 poli, rispettare i colori e la posizione indicata .Fig 2
Non usare altri cavi
- 3) Collegare il sistema alla centralina DMX rispettando il cavo A e B e la polarità come indicato , nel caso di impianto multiplo collegare i moduli DMX1 come indicato in fig 3.
Seguire le note di installazione secondo il sistema RS485
- 4) Dopo avere completato l'impianto dare tensione all' RGBOX il led "on " si accende confermando la corretta alimentazione del DMX1
- 5) Posizionare il DIP-SWITCH n° 10 su ON per fare una prova impianto , i colori Rosso , Blu, Verde si alternano nella accensione , tutto è ok.
- 6) Dopo la prova riportare il DIP-SWITCH 10 su OFF.
- 6) Selezionare il corretto indirizzo DIP-SWITCH 1..9 e fornire il segnale DMX512 , il led DMX lampeggia per indicare la decodifica del codice.

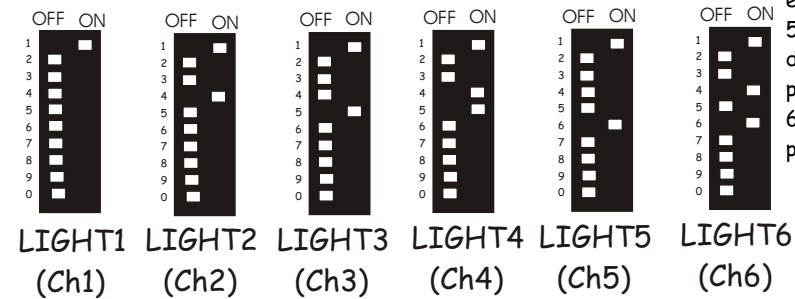
- 1) Operating on the system without tension connected
- 2) Connect the interface DMX1 to the RGBOX driver using the suitable 5pin connection cable delivered with the DMX1 interface. Always respect all cable colours and the position indicated. Fig.2. Don't use any other cables.
- 3) Connect the system to the DMX general controller respecting cables A and B and the polarity as indicated. In case of combined systems connect DMX interfaces as indicated in fig.3. Follow installation advices according to system RS485.
- 4) After building the whole system switch RGBOX on. The led is now "on" and the DMX1 is functioning.
- 5) Select now the Dip Switche no.10 on the "on mode" to check the system: red, green and blue colours start changing alternatively. System is functioning.
- 6) After the system check, reselect Dip Switche No. 10 to "off mode"
- 7) Select now the right Dip Switch address (from 1 to 9) and supply the DMX512 signal. The Led of DMX flashes to indicate the decodification of the code.

- 1) Systemeinstellung ohne Anschluß an dem Netz.
- 2) Der Anschlußkonverter DMX1 an dem Konverter RGBOX durch das 5poliges Kabel anschließen, das mit dem DMX1 geliefert wird. Die Kabelfarben und die richtige Stelle immer beachten. Bild 2. Keine andere Kabel verwenden.
- 3) Das System an dem DMX anschließen und immer die richtigen Kabelstellen A und B so wie auch die Kabelpolarität immer beachten. Bei vielfachen Anlagen sehen Sie den Anschluss der DMX1 im Bild 2.
- 4) Installation gemäß System RS485.
- 5) Wenn die Anlage fertig ist, den RGBOX Konverter einschalten. Das Led ist auf „ON“ Mode; DMX1 funktioniert.
- 6) Dann Dip Switch Nr.10 auf „ON“ Mode auswählen: Rot, Grün und Blau Farben laufen jetzt eine nach der andere. Das System ist jetzt in Ordnung.
- 7) Nach diesem Test Dip Switch Nr.10 jetzt auf „OFF Mode auswählen.
- 8) Jetzt den gewünschten Dip Switch (von 1 bis 9) auswählen und DMX512 Signal geben. Das Led bei dem DMX blinkt und zeigt die Kodifizierung des Kodens.

- 1) Opérer sur les matériels en hors tension
- 2) Connecter le module DMX.1 au convertisseur RGBox avec le câble spécial à 5 pôles livré avec le DMX.1 Respecter les couleurs et la position indiquée sur le schéma (2) - Ne pas utiliser d'autre câble
- 3) Connecter le système à la centrale DMX en respectant la position des câbles A et B - Dans le cas d'installations multiples, connecter les modules DMX.1 comme indiqué sur le schéma (3) - Suivre les notices d'installation du système RS485
- 4) Lorsque l'installation est terminée, mettre sous tension le convertisseur RGBox - Le témoin LED rouge "ON" du module DMX.1 s'allume, assurant que celui-ci est correctement alimenté
- 5) Positionner le DIP-Swtch n° 10 sur "ON" afin de opérer un auto-test de contrôle - Si tout est OK. les LED de couleur rouge, bleu et verte s'allument alternativement - Après le test, remettre le DIP-Swtch n°10 en position "OFF"
- 6) Sélectionner la bonne adresse du DIP-Switch sur les positions 1 à 9, puis fournir le signal DMX.512 - Le témoin LED rouge DMX clignote pour indiquer le décodage du code.

- 1) Obrar sobre los materiales en "fuera tensión"
- 2) Conectar el módulo DMX.1 al convertidor RGBox con el cable especial de 5 polos entregado con el DMX.1 - Respetar los colores y la posición indicada en el esquema 2) - Jamás emplear otros cables.
- 3) Conectar el sistema a la central DMX respetando la posición de los cables A y B - En caso de instalaciones múltiples, conectar los módulos DMX.1 como está indicado en el esquema (3) - Seguir las instrucciones para el uso y la instalación del sistema RS485.
- 4) Cuando la instalación será acabada, dar tensión al convertidor RGBox - El piloto LED rojo "ON" del módulo DMX.1 se enciende asegurandone así la correcta alimentación.
- 5) Posicionar los DIP-Switch nr. 10 en la posición "ON" para hacer el test de control - Si todo está okay, los LED de color rojo, azul y verde se encienden alternativamente - Después del test, reponer los DIP-Switch nr.10 en la posición "OFF".
- 6) Seleccionar la correcta dirección del DIP-Switch en las posiciones 1 a 9 y , después, proveer el señal DMX.512 - El piloto LED rojo DMX papardea para indicar la decodificación del código

EXAMPLES OF CONFIGURATION



Note sul cablaggio DMX

I cablaggi dei segnali DMX devono essere realizzati secondo i criteri del protocollo RS 485
Utilizzare solo cavi a doppino ritorto con schermatura.
La schermatura deve essere collegata a terra
Alla fine della linea montare un terminatore 120 ohm .
Cablare un impianto con al massimo 2 linee e due terminatori .
Il fabbricante declina ogni responsabilità circa il cablaggio dei componenti o disturbi non riconducibili ai componenti stessi.
Montare al massimo 32 dispositivi su una linea , se l'impianto necessita di piu dispositivi montare un ripetitore di segnale.
La lunghezza dei cavi non deve superare qualche decina di metri ; nel caso di una linea lunga fino a 100m utilizzare un ripetitore .
Questi semplici note non sostituiscono la verifica e le specifiche delle norme di installazione

DMX cabling

The cables of the DMX signals have to be made according to the standards of record RS 485.
Only use shielded twisted pair cables.
Always earth the shielding.
Mount a 120 ohm terminator at the end of the line.
An installation can be cabled with maximum 2 lines and 2 terminators.
The manufacturer declines any responsibility concerning the cabling of the components or eventual final interferences not due to the components theirselves.
Connect a maximum of 32 devices to one line. Mount a repeater when more devices are needed.
Maximum cablelength is 20m. Mount a repeater where longer cables up to 100m are needed.

DMX Verkabelung

Die Verkabelung von DMX Signalen müssen gemäß der RS485 Protokoll verwirklicht werden.
Nur gedrehten zweiadrigen Abschirmleitungen verwenden.
Die Abschirmung immer erden.
Am Ende der Anlagereihe einen 120ohm Endbrückekontakt legen.
Der Hersteller ist für die Verkabelung der Komponenten oder eventuellen Entstörungen nicht verantwortlich, die von den Komponenten nicht herauskommen.
Max. 32 Geräte auf einer Linie einsetzen; wenn mehrere Geräte nötig sind, einen Repetitor einsetzen.
Max. Kabellänge von 20mt; für größere Kabellänge bis 100mt einen Repetitor verwenden.
Diese Anweisungen ersetzen unsere Installationsanweisungen nicht.

Notices sur les câblages du DMX

Les câblages des installations DMX doivent être réalisés suivant les critères du protocole "RS 485" - Utiliser seulement câbles à "double retors" blindés (le blindage doit être mis à la terre) - A la fin de la ligne il faut monter un terminateur 120 ohm - Dans une installation on peut prévoir, au maximum, deux lignes et deux terminateurs - Le fabricant décline toute responsabilité pour perturbations ou autres défauts dans l'installation dont les causes de défaillance sont les câblages ou les autres appareils - Sur la même ligne installer au maximum 32 dispositifs; si on en veut installer plus de 32, installer aussi un "répétiteur de signaux" - La longueur des câbles ne doit pas dépasser quelques dizaines de mètres; pour une ligne jusqu'à 100 mètres de long, installer un "répétiteur de signaux" - Les très simples notices surmentionnées ne remplacent pas les vérifications et les spécifications des normes d'installations.

Notas sobre los cablajes del DMX

Los cableados de las instalaciones DMX deben ser realizados según los criterios del protocolo "RS 485" - Emplear solo los cables "doble retorsión" blindados que deben siempre ser conectados a tierra - Al final de la línea instalar siempre un terminador 120 ohm - En una instalación se pueden instalar, como máximo, dos líneas y dos terminadores - El fabricante declina toda responsabilidad por perturbaciones o otros defectos en la instalación cuya causa son los cableados o los otros aparatos - En una instalación se pueden instalar, como máximo, 32 dispositivos; en una instalación de más dispositivos se debe instalar también un "repetidor de señales" - El largo de los cables no debe ser más de algunas decenas de metros; si se quiere instalar una línea hasta 100 metros de largo, instalar también un "repetidor de señales" - Las muy simples notas sobremencionadas no rempazan las verificaciones y las especificaciones de las normas de instalación.